

2007 年硕士研究生入学考试试题

科目名称: 俄语

共10页 第1页

请将试题做在答题纸上, 在题签上做题无效。

ЧАСТЬ 1

ЧТЕНИЕ

Прочитайте следующие микротексты и подчеркните ответ, соответствующий содержанию прочитанного. (2' × 15 = 30')

Микротекст 1

Отец заметил, что его сын дружит с плохими товарищами. "Сын мой,—сказал он ему,—не дружи с ними: они научат тебя дурному!" "Нет, отец,—отвечал сын,—правда, они люди плохие, но я дружу с ними для того, чтобы они от меня научились хорошему". Тогда отец при сыне взял корзину, в которой лежали гнилые яблоки. Отец положил туда между ними одно свежее, хорошее яблоко и камень. "Придём сюда через три дня и посмотрим, что будет",—сказал отец.

Прошло три дня. Отец взял за руку сына и подвёл его к корзине. Что же они увидели? Хорошее яблоко уже до половины сгнило, а камень, конечно, не изменился. "Видишь,—говорит отец сыну,—если ты твёрд, как этот камень, ты сможешь повлиять на плохих товарищей. Если ты слаб, как это яблоко, то сам испортишься среди них".

1. Кто дружит с плохими товарищами?

- а. Отец.
- б. Сын.
- в. Другой человек.

2. Что они увидели в корзине через 3 дня?

- а. Камень, который разрушился.
- б. Яблоко совсем сгнило.
- в. Хорошее яблоко уже до половины сгнило.

Микротекст 2

Каждое утро жители города, деревни открывают свой почтовый ящик и вынимают

сердечно-сосудистых, которые развиваются у них на одно десятилетие раньше, чем у
женщин.

Б. Переведите следующее письмо на русский язык. (5')

亲爱的亚历山大·尼古拉耶维奇！

我这么久都没有给您那一封封热情来信作复，亚历山大·尼古拉耶维奇，请不要生气。
从我接到您的第二封信时算起，整整一个月过去了。您的第三封信我是几天前接到的。最近一个月来我非常忙——部分是剧院事务，部分是家庭琐事。

您打算什么时候顺道来莫斯科呀？

您的朋友安东

ЧАСТЬ 4

ПИСЬМО

Напишите микротекст на тему «Незабываемый день» в 100 — 120 слов. (15 ')

kaoyan.com

оттуда свежие газеты, журналы, письма. Все привыкли к этому, и никто не думает о том, как всё это оказалось в его почтовом ящике.

Вот перед нами письмо. Какой путь оно прошло, прежде чем его прочитал адресат? Утро. По улицам идёт почтальон. Он несёт жителям города утреннюю почту: газеты, журналы, письма. Он давно здесь работает, носит письма несколько раз в день и знает почти всех жителей этих домов. В доме №14 он задерживается: все письма, газеты, журналы он опускает в почтовые ящики, которые находятся на первом этаже, а вот это письмо он должен вручить товарищу Сидорову лично, ведь это же заказное письмо.

3. Кто опускает в почтовые ящики газеты и письма?

- а. Жители.
- б. Почтальон.
- в. Почтальон и жители.

4. Почему почтальон знает почти всех жителей этих домов?

- а. Потому что он почтальон.
- б. Потому что он опытный человек.
- в. Потому что он давно здесь работает.

Микротекст 3

Первая Международная олимпиада школьников по русскому языку, которая проходила в Москве в августе 1972 года, была вообще первой в мире Международной олимпиадой по иностранному языку.

Соревнования проходили всего 2 дня, а участники её — школьники из 16 стран — приехали в Москву на 10 дней, чтобы не только участвовать в соревновании, но и посмотреть Москву, познакомиться с людьми и поговорить по-русски. Почти все ребята были в Москве первый раз.

Девиз Олимпиады был действительно олимпийский — "Не важно победить, важно участвовать!". И всё-таки победа тоже принесла много радости участникам Олимпиады. 75 школьников из 16 стран серьёзно соревновались друг с другом, и в результате каждый получил награду, которую заслужил — 20 школьников получили золотые медали, 29

—серебряные и 26 участников получили бронзовые медали.

5. Сколько дней участники олимпиады по русскому языку были в Москве?

- а. Два дня.
- б. Десять дней.
- в. Шестнадцать дней.

6. Сколько школьников получили медали?

- а. 20 школьников.
- б. Все школьники.
- в. 26 школьников.

Микротекст 4

Мне скоро будет 55 лет, а мужу моему — — 60 лет. Мы оба будем получать "пенсию по возрасту". Значит, по старости? Значит, мы старик и старуха? Не знаю, как муж, а я совершенно не согласна с этим. Может быть, 100 лет тому назад женщины старели рано, но не в наше время. Какая же женщина теперь считает себя старой в 55 лет? Я предлагаю заменить название "пенсия по возрасту" названием "пенсия по труду". Ведь пенсию дают не каждой женщине, когда ей 55 лет, а только той, которая к этому времени проработала не менее 20 лет. Значит, дело не в старости, а в том, как человек работал в молодости.

7. Кто будет получать пенсию?

- а. Муж.
- б. Жена.
- в. Старик и старуха.

8. Что автор предлагает?

- а. Заменить название "пенсия по возрасту" названием "пенсия по старости".
- б. Заменить название "пенсия по старости" названием "пенсия по труду".
- в. Заменить название "пенсия по возрасту" названием "пенсия по труду".

Микротекст 5

В основе знания любого языка лежит знание лексики, знание слов. Сколько же слов

должен знать изучающий русский язык? в картотеке Института русского языка АН СССР собрано 440 тысяч слов. Наверняка значение многих из них русский человек не знает. Но требовать знания их от иностранца, изучающего русский язык, также, немыслимо. Сколько же слов надо знать человеку, чтобы владеть языком?

На помощь лингвистике приходит математика. Мы знаем, что одни слова употребляются весьма часто, другие—реже.

Математика показывает, что первая тысяча слов частотного словаря, будь то русский, английский, французский, испанский или любой другой язык, покрывает около 70-80 процентов всего текста.

Ясно, что при изучении любого иностранного языка запоминать первую тысячу слов необходимо. Это позволит понимать до 80 процентов всего текста.

9. Нужно ли требовать от иностранцев знания всех русских слов?

- а. Нужно.
- б. Необходимо.
- в. Немыслимо.

10. Сколько слов запоминать необходимо при изучении любого иностранного языка?

- а. 440 тысяч слов.
- б. 4 тысячи слов.
- в. Первую тысячу слов.

Микротекст 6

Человек идёт по дороге. Он движется со скоростью 4 километра в час. Автомобиль проходит 60 километров за час. Самолёт пролетает за час 1000 километров. Космический корабль движется в пространстве со скоростью 11,5 км/сек. Автомобиль движется быстрее, чем человек, а самолёт движется быстрее, чем автомобиль. Человек, автомобиль, самолёт и космический корабль движутся с разной скоростью.

Расстояние от Солнца до Земли 150 миллионов километров. Поезд может пройти этот путь за 170 лет, если он движется со скоростью 100 км/ч. Если человек идёт со скоростью 30 километров в день, то этот путь он может пройти за 14 тысяч лет. Свет проходит это

расстояние за 8 минут 20 секунд.

11. Сколько километров пролетает самолёт за час?

- а. Десять тысяч километров.
- б. Тысячу километров,
- в. Две тысячи километров.

12. Какое расстояние от Солнца до Земли?

- а. Сто пятьдесят миллионов километров.
- б. Сто пятнадцать миллионов километров.
- в. Сто пять миллионов километров.

13. За сколько времени свет проходит расстояние от Солнца до Земли?

- а. За восемь минут двадцать секунд.
- б. За сто семьдесят лет.
- в. За восемь минут двенадцать секунд.

Микротекст 7

Исаак Ньютон родился в 1643 году в одном из провинциальных английских городов — Вулсторпе. В детстве он не испытывал склонности к науке, но в юности у него обнаружились исключительные математические способности. В 1661—1665 годах Ньютон учился в Кембриджском университете — одном из лучших университетов Англии. В 1669 году он был уже профессором математики этого университета. В 1696 году он переехал в Лондон, в котором жил до самой смерти. Скончался Ньютон в 1727 году на 85-м году жизни, будучи всемирно известным учёным.

Ньютон обогатил своими открытиями все основные области точных наук — математику и механику, физику и астрономию. И прежде астрономия не могла развиваться без помощи математики, но теперь развитие астрономии наряду с развитием физики и техники предъявляло повышенные требования к математике.

14. Сколько лет было Ньютону, когда он был профессором математики?

а. 25 лет.

б. 26 лет.

в. 27 лет.

15. Что обогатил Ньютон своими открытиями?

а. Все области наук.

б. Все основные области точных наук,

в. Математику, физику и биологию.

ЧАСТЬ 2

СЛОВА И ГРАММАТИКА

Прочитайте предложения и подчеркните самое подходящее слово для подставки.

(1' × 40 = 40')

1. Всю дорогу от общежития до аудитории студенты _____ преподавателю разные вопросы.

а. задавали

б. отдавали

в. выдавали

2. На прошлой неделе мой друг был в Пекине. Он много _____ о том, что он там видел.

а. рассказал

б. рассказывал

в. сказал

3. Моя подруга любит _____ красное пальто.

а. Ходить

б. носить

в. одеваться

4. _____ движение 4-го мая, молодежь всей страны устроила вечер.

а. Отмечая

б. Празднуя

в. Поздравляя

5. Студентка _____ отвечать и внимательно посмотрела на преподавателя.

а. остановилась

б. перестала

в. прекратила

6. Такой экскурсии, как _____, у меня никогда не было и, наверное, никогда не будет.

а. это

б. этой

в. эта

7. Прочитай я это письмо, дело _____ ясно.

а. было

б. будет

в. было бы

8. Директор привёл много _____ примеров и убедил преподавателей.

а. ясных

б. светлых

в. ярких

9. Когда не было часов, время определяли _____ солнцу.
а. согласно б. по в. соответственно
10. Все жизни на Земле существуют только _____ лучистой энергии солнечного света.
а. из-за б. по в. благодаря
11. Инженер решил изменить своё отношение к вопросу _____ разговора с директором завода.
а. после б. мимо в. помимо
12. Ночь была темная, и женщина шла медленно, _____, что упадёт.
а. пугалась б. боялась в. боится
13. _____ разнообразие и сложность заболеваний, они делятся в основном на две группы.
а. Несмотря на б. За в. Хотя
14. Когда учитель рассказывал _____ интересное, ученики внимательно слушали.
а. что-то б. что-нибудь в. что
15. Словарей у вас больше, чем _____.
а. я б. меня в. у меня
16. Мне хочется поговорить с самым инженером, мы встретимся _____ в кабинете директора или в клубе завода,
а. кое-где б. где-то в. где-нибудь
17. Вчера вечером ветер перестал, а теперь _____ начинает дуть. Экскурсии не состоится.
а. Снова б. вновь в. опять
18. Главный инженер будет оставаться на строительной площадке, _____ закончится строительство.
а. пока не б. пока в. когда
19. Подготовительное совещание съезда _____ президиум съезда в составе 223 делегатов.
а. выбрало б. избрало в. отобрало
20. Электроэнергии, _____ одной этой станцией, хватает на 10 провинций.
а. вырабатываемой б. производимой в. выпускаемой
21. В Москве он жил пять лет, и теперь снова _____ в своём родном городе.
а. оказался б. появился в. показался
22. Зарубежные друзья отдохнули в гостинице и пошли _____ весь город.

- а. посещать б. видеть в. осматривать
23. Для повышения качества продукции необходимо _____ новые методы, новую технику.
- а. использовать б. употреблять в. применять
24. Эту книгу _____ ей не сестра, а старший брат.
- а. купили б. купил в. купила
25. Преподаватель _____ ответить на вопросы, потому что их было очень много.
- а. не умел б. не мог в. не успел
26. Если ты сама подпала под его влияние и _____ убеждения, то так бы и сказала раньше.
- а. заменила б. изменила в. сменила
27. Мать _____, что все её сыновья и дочери этой зимой вернутся домой.
- а. хочет б. надеется в. желает
28. Километрах в сорока от Москвы был у неё _____ дом.
- а. собственный б. частный в. личный
29. Я настолько занят, _____ не могу прийти.
- а. насколько б. что в. чтобы
30. _____ билет на балет "Тысяча и одна ночь" очень трудно.
- а. Приобрести б. Достать в. Взять
31. В зале выступает преподаватель, _____ имя известно каждому.
- а. чьё б. которого в. чей
32. _____ она ни мечтала стать артисткой, её желание так и не исполнилось.
- а. Как б. Что в. Чем
33. _____ уважения к своим преподавателям студенты всегда вежливо здороваются с ними.
- а. Из-за б. От в. Из
34. Проходя _____ комнаты, все мы слышали музыку.
- а. мимо б. вдоль в. около
35. Гуляя по улице Пушкина, мы прошли _____ здания центрального телеграфа.
- а. у б. мимо в. около
36. Мы уже не те китайцы, _____ были до освобождения.
- а. которыми б. какими в. когда

37. Перед едой надо _____ мыть руки.

- а. внимательно б. тщательно в. подробно

38. Профессор требует, _____ аспиранты вовремя сдали работы.

- а. что б. чтобы в. когда

39. В комнате нет _____, и мне не с кем посоветоваться.

- а. некого б. никого в. ничего

40. После освобождения _____ науки и культуры в Китае достигло небывалого расцвета.

- а. положение б. состояние в. обстоятельство

ЧАСТЬ 3

ПЕРЕВОД

А. Переведите подчеркнутые предложения на китайский язык. (2' × 5 = 10')

ПОЧЕМУ МУЖЧИНЫ ЖИВУТ МЕНЬШЕ ЖЕНЩИН?

1) Ещё в прошлые века обратил на себя внимание тот факт, что средняя продолжительность жизни женщин больше, чем мужчин. В одном из изданий Российской Академии наук конца XVIII века сказано: 2) "Жизнь женского пола во всех периодах человеческого возраста гораздо долговременнее, нежели мужского, и потому между женщинами более находится пожилых, нежели между мужчинами".

Ничего не изменилось и в наши дни. 3) Различия в продолжительности жизни мужчин и женщин в разных странах колеблются от 2 лет (в развивающихся странах) до 7—8 лет (в экономически развитых). В России эта разница составляет 5 лет.

4) Исследователи считают это явление прямым результатом процесса индустриализации, который более отрицательно сказывается на мужчинах, чем на женщинах. У мужчин отмечаются два пика смертности. Один пик — в возрасте 20—30 лет, другой — в 50—60 лет. Первый пик напрямую связан с несчастными случаями, что порождается, с одной стороны, интенсивным развитием техники, а с другой — увлечением молодых мужчин этой техникой, в том числе автомобилями, мотоциклами. 5) Второй пик обусловлен преждевременной смертностью мужчин от заболеваний, прежде всего